

## Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Румынии о торгово-экономическом сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 8 ноября 1999 года N 1673

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Румынии о торгово-экономическом сотрудничестве, совершенное 17 июня 1999 года в городе Бухаресте.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

### С о г л а ш е н и е

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Румынии о торгово-экономическом сотрудничестве <\*>

*(Вступил в силу 2 марта 2000 года -  
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,  
2006 г., N 4, ст. 37)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Румынии, далее именуемые " Договаривающиеся Стороны ",

желая способствовать дальнейшему развитию и расширению взаимовыгодного торгового и экономического сотрудничества между двумя странами,

признавая важную роль торговли в экономическом развитии,

основываясь на принципах равноправия, взаимной выгоды и других принципах международного права в торгово-экономических отношениях между двумя странами,

подтверждая приверженность основным принципам и нормам международного п р а в а ,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

1.1. В целях обеспечения взаимовыгодных условий для развития торгово-экономического сотрудничества Договаривающиеся Стороны предоставляют друг другу режим наибольшего благоприятствования.

1.2. Положение пункта 1.1. настоящей статьи не будет применяться к:

а) преимуществам, предоставленным или которые могут быть предоставлены каждой из Договаривающихся Сторон соседним странам в целях поощрения приграничной торговли;

б) преимуществам, вытекающим из членства каждой из Договаривающихся Сторон в уже существующих или возможно создаваемых в будущем таможенных союзах, зонах свободной торговли, региональных экономических организациях или участия в других региональных соглашениях.

## Статья 2

Взаимные поставки товаров и оказание услуг будут осуществляться на основе контрактов, заключаемых между казахстанскими и румынскими участниками внешнеэкономической деятельности, в соответствии с законодательством стран Договаривающихся Сторон.

## Статья 3

Все расчеты и платежи по поставкам товаров и оказанию услуг в рамках настоящего Соглашения будут производиться в свободно конвертируемой валюте по ценам международных рынков и условиям, принятым в международной торговой, финансовой и банковской практике, и в соответствии с действующим законодательством стран Договаривающихся Сторон.

## Статья 4

Положение настоящего Соглашения не ограничивают право каждой из Договаривающихся Сторон предпринимать *inter alia* меры по запрету или ограничению экспорта, импорта и транзита, направленные на:

- а) защиту национальной безопасности;
- б) охрану жизни и здоровья людей, профилактику заболеваний животных и растений;
- в) защиту промышленной и интеллектуальной собственности;
- г) охрану национальных художественных, исторических и археологических ценностей;
- д) предотвращение истощения природных ресурсов;
- е) защиту общественной морали.

## Статья 5

Договаривающиеся Стороны будут содействовать дальнейшему развитию торгово-экономического сотрудничества посредством:

- а) углубления торгово-экономических связей;

- б) развития торгово-экономического сотрудничества на рынках третьих стран;
- в) развития технологического сотрудничества;
- г) организации сотрудничества между государственными финансовыми структурами и банками.

## Статья 6

Контроль за ходом выполнения положений настоящего Соглашения и разработка рекомендаций для дальнейшего развития двусторонних торгово-экономических отношений возлагаются на Межправительственную казахстанско-румынскую комиссию по торгово-экономическим связям и научно-техническому сотрудничеству.

## Статья 7

Договаривающиеся Стороны будут поощрять и поддерживать:

- а) реализацию проектов сотрудничества в различных сферах экономики;
- б) транзит товаров:
  - через территории стран Договаривающихся Сторон,
  - из стран Договаривающихся Сторон на территории третьих стран,
  - из третьих стран на территории стран Договаривающихся Сторон;
- в) взаимное предоставление информации о принимаемых законодательных актах, регулирующих торгово-экономические отношения, обмен статистической информацией, которая может влиять на торгово-экономические отношения между двумя Договаривающимися Сторонами;
- г) обмен и подготовку специалистов, требуемых для специальных программ торгово-экономического сотрудничества;
- д) обмен делегациями и организацию ярмарок, выставок, семинаров и конференций в каждой из стран Договаривающихся Сторон по договоренности.

## Статья 8

Разногласия, которые могут возникнуть в ходе применения, толкования и выполнения положений настоящего Соглашения, будут решаться путем проведения переговоров и консультаций между Договаривающимися Сторонами.

Возникающие споры между участниками внешнеэкономической деятельности двух стран разрешаются в соответствии с положениями контрактов, заключенных между ними.

## Статья 9

В настоящее Соглашение по взаимной договоренности Договаривающихся Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными Протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Договаривающаяся Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны. Соглашение прекращает действие через шесть месяцев с даты получения уведомления соответствующей Стороной.

Контракты, заключенные в период действия настоящего Соглашения и не выполненные к концу срока действия настоящего Соглашения, будут действовать в соответствии с условиями настоящего Соглашения до полного их выполнения.

Совершено в г. Бухаресте, 17 июня 1999 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и румынском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Румынии